

BIG CIRCLE RING 2.0®

LED Ringleuchte – Pendel- & Anbau-Variante

LED ring light – pendant & surface-mounted version / Anneau lumineux à LED – version suspension et en saillie / Luce ad anello a LED – versione a sospensione e a plafone



MONTAGEANLEITUNG

Mounting instructions – instructions de montage – istruzioni di montaggio

Warnhinweise – Warnings – Avertissements – Avvertenze

DE

Bitte beachten Sie, dass die Montage und Inbetriebnahme nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden darf (Elektroinstallateur). Die Leuchte dient ausschliesslich der Beleuchtung und ist entsprechend den Errichtungsbestimmungen zu installieren. Eine andere Nutzung oder ein anderer Einbau gilt als «nicht bestimmungsgemäss»

ACHTUNG! Während der Verdrahtung und Installation der Leuchten und Versorgungsgeräte immer spannungslos arbeiten. Nichtbeachten kann zur Zerstörung der LEDs führen. **Bei Defekt zurück an Hersteller.** Die Montageanleitung kann auf der Hersteller-Webseite (www.perdix.ch) heruntergeladen werden. Technische Änderungen vorbehalten.

EN

Please note that assembly and commissioning may only be carried out by authorized specialist personnel (electrician). The luminaire is used exclusively for lighting and must be installed in accordance with the installation regulations. Any other use or installation is considered "not in accordance with the intended purpose".

ATTENTION! Always work with the power off during wiring and installation of the lights and power supplies. Non-observance can lead to the destruction of the LEDs. **In the event of a defect, return it to the manufacturer.** The assembly instructions can be downloaded from the manufacturer's website (www.perdix.ch). Technical changes reserved.

FR

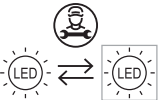
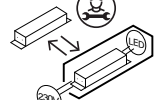
Veuillez noter que le montage et la mise en service ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé autorisé (électricien). Le luminaire est utilisé exclusivement pour l'éclairage et doit être installé conformément aux règles d'installation. Toute autre utilisation ou installation est considérée comme «non conforme à la destination».

ATTENTION! Travaillez toujours hors tension pendant le câblage et l'installation des lumières et des alimentations. Le non-respect peut entraîner la destruction des LED. **En cas de défaut, renvoyez-le au fabricant.** Les instructions de montage peuvent être téléchargées sur le site Internet du fabricant (www.perdix.ch). Modifications techniques réservées.

IT

Si prega di notare che il montaggio e la messa in servizio possono essere eseguiti solo da personale specializzato autorizzato (elettricista). L'apparecchio viene utilizzato esclusivamente per l'illuminazione e deve essere installato secondo le norme di installazione. Ogni altro uso o installazione è considerato «non conforme alla destinazione».

ATTENZIONE! Lavorare sempre con l'alimentazione spenta durante il cablaggio e l'installazione delle luci e degli alimentatori. L'inosservanza può portare alla distruzione dei LED. **In caso di difetto, restituirlo al produttore.** Le istruzioni di montaggio possono essere scaricate dal sito web del produttore (www.perdix.ch). Modifiche tecniche riservate.

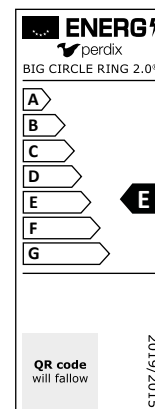
	<p>Austauschbare (nur LED) Lichtquelle durch einen Fachmann</p> <p>Replaceable (LED only) light source by qualified person</p> <p>Source lumineuse remplaçable (LED uniquement) par une personne qualifiée</p> <p>Fonte di luce sostituibile (solo LED) da una persona qualificata</p>		<p>Betriebsgerät austauschbar durch qualifizierte Person</p> <p>Control gear replaceable by qualified person</p> <p>Appareillage de commande remplaçable par une personne qualifiée</p> <p>Ingranaggio di controllo sostituibile da una persona qualificata</p>
---	--	---	---

BIG CIRCLE RING 2.0® – MONTAGEANLEITUNG

Mounting instructions – Instructions de montage – Istruzioni di montaggio

LED Ringleuchte – Pendel- & Anbau-Variante / LED ring light – pendant & surface-mounted version /

Anneau lumineux à LED – version suspension et en saillie / Luce ad anello a LED – versione a sospensione e a plafone



GEFAHR – DANGER – DANGER – PERICOLO

DE	EN	FR	IT
Stromschlaggefahr! Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung vor und während der Installation oder Wartung ausgeschaltet ist!	Electric shock hazard! Make sure that the power supply before and switched off during installation or maintenance!	Risque d'électrocution! As- surez-vous que l'alimentation électrique avant et éteint pendant l'installation ou la maintenance!	Pericolo di scossa elettrica! Assicurarsi che l'alimentazione prima e spento durante l'installazione o la manutenzione!
Nicht über den Hausmüll entsorgen.	Not with household waste dispose.	Pas avec les ordures ménagères disposer.	Non con i rifiuti domestici smaltire.
LED nicht berühren.	Do not touch the LED.	Ne touchez pas la LED.	Non toccare il LED.


DE Reinigung mit feuchtem, fusselfreiem Tuch. Bei starker Verschmutzung schwache Seifenlauge verwenden (Mikrofasertuch mit verdünntem Spülmittel). Keine Scheuermittel, nicht scheuern! Leuchte nicht trocken reiben, die entstehende statische Aufladung kann die Elektronik zerstören.

EN Clean with a damp, lint-free cloth. In case of heavy soiling, use weak soapy water (microfiber cloth with diluted detergent). Do not use scouring agents, do not scrub! Do not rub the luminaire dry, as the resulting static charge can destroy the electronics.


FR Nettoyage avec un chiffon humide et non pelucheux. En cas de salissures importantes, utiliser une eau légèrement savonneuse (chiffon en microfibres avec un produit de rinçage dilué). Ne pas utiliser de produits abrasifs, ne pas frotter ! Ne pas frotter la lampe à sec, la charge statique qui en résulte peut détruire l'électronique.

IT Pulire con un panno umido e privo di pelucchi. In caso di sporco intenso, utilizzare acqua debolmente saponata (panno in microfibra con detergente diluito). Non utilizzare detergenti abrasivi o agenti abrasivi! Non strofinare l'apparecchio a secco, poiché la carica statica che ne deriva può distruggere l'elettronica.




 **Datenblatt:**
BIG CIRCLE RING 2.0®




 **Manual:**
BIG CIRCLE RING 2.0®



 **Produktvideo:**
BIG CIRCLE RING 2.0®



 **WhatsApp:**
Beratung und Bestellung
im Chat

BIG CIRCLE RING 2.0®

MONTAGEANLEITUNG – Mounting instructions – Instructions de montage – Istruzioni di montaggio

LED Ringleuchte – Pendel- & Anbau-Variante / LED ring light – pendant & surface-mounted version /

Anneau lumineux à LED – version suspension et en saillie / Luce ad anello a LED – versione a sospensione e a plafone

1. Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung vor und während der Installation oder Wartung ausgeschaltet ist! Schalten Sie den Strom aus. (Sicherung herausnehmen)

Make sure that the power supply is switched off before and during installation or maintenance!

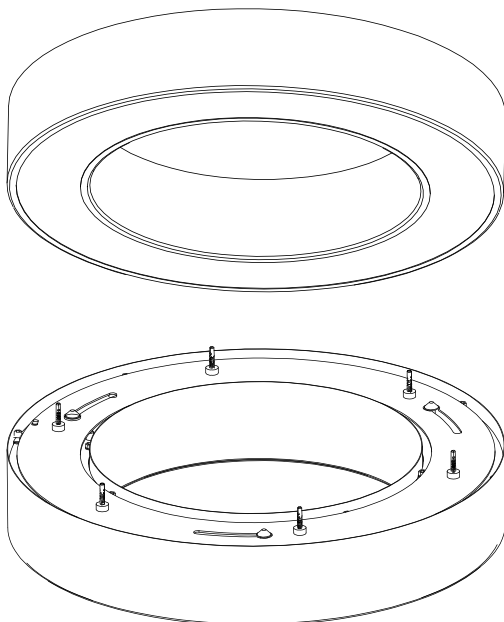
Turn off the power. (remove fuse)

Assurez-vous que l'alimentation électrique est coupée avant et pendant l'installation ou la maintenance!

Coupez l'alimentation. (enlever le fusible)

Assicurarsi che l'alimentazione sia disinserita prima e durante l'installazione o la manutenzione!

Spegner l'alimentazione. (togliere il fusibile)



A.

Alle Größen werden nach dem gleichen Prinzip installiert, diese Anleitung gilt für alle Größen.

All sizes are based on the same principle installed, these instructions apply to all sizes.

Toutes les tailles sont basées sur le même principe installés, ces instructions s'appliquent à toutes les tailles.

Tutte le taglie si basano sullo stesso principio installato, queste istruzioni si applicano a tutte le dimensioni.

A. Montageoption

Die Leuchte wird direkt an der Decke montiert.

A. Mounting option

The lamp is mounted directly on the ceiling.

A. Options de montage

La lampe est montée directement au plafond.

A. Opzione di montaggio

La lampada è montata direttamente sul soffitto.

B. Montageoption

Die Seile werden vertikal an der Decke montiert und das Kabel kommt seitlich aus dem Baldachin.

B. Mounting option

The ropes are mounted vertically on the ceiling and the cable comes out of the canopy at the side.

B. Options de montage

Les cordes sont montées verticalement au plafond et le câble sort de l'auvent sur le côté.

B. Opzione di montaggio

Le funi sono montate verticalmente sul soffitto e il cavo fuoriesce lateralmente dal rosone.

C. Montageoption

Seile und Kabel kommen mittig aus dem Baldachin.

C. Mounting option

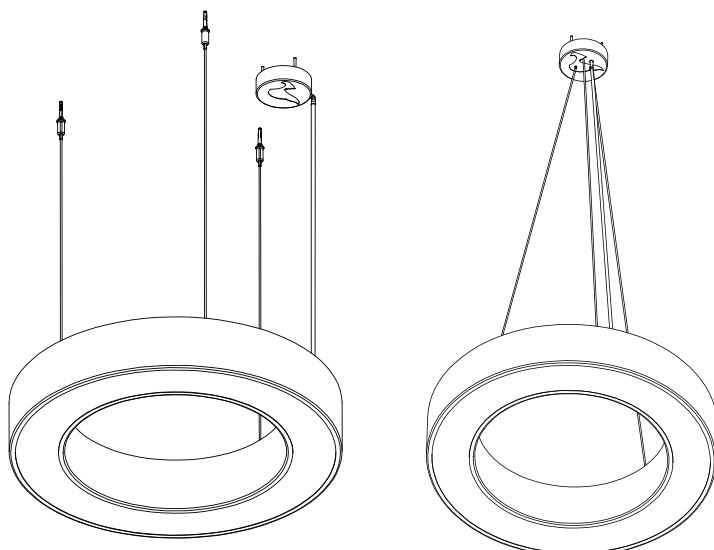
Ropes and cables come out of the canopy in the middle.

C. Options de montage

Les cordes et les câbles sortent de la canopée au milieu.

C. Opzione di montaggio

Corde e cavi escono dal baldacchino al centro.

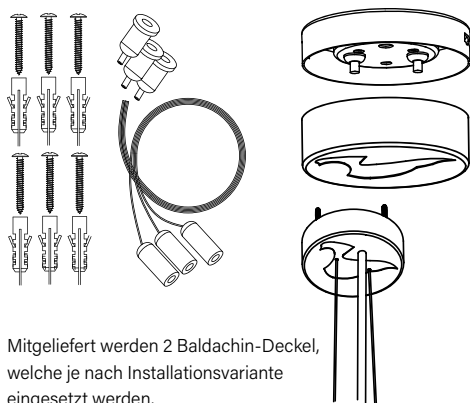


B.

C.

2. Gelieferter Inhalt / Delivered Content / Contenu livré / Contenuto consegnato

- Mitgeliefert werden 2 Baldachin Deckel, welche je nach Installationsvariante eingesetzt werden.
- 2 canopy covers are supplied, which are used depending on the installation variant.
- 2 couvertures d'auvent sont fournies, qui sont utilisées en fonction de la variante d'installation.
- Vengono forniti 2 teli di copertura, che vengono utilizzati a seconda della variante di installazione.

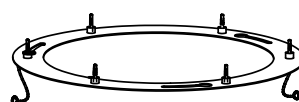


Mitgeliefert werden 2 Baldachin-Deckel, welche je nach Installationsvariante eingesetzt werden.

2 canopy covers are supplied, which are used depending on the installation variant.

2 couvertures d'auvent sont fournies, qui sont utilisées en fonction de la variante d'installation.

Vengono forniti 2 teli di copertura, che vengono utilizzati a seconda della variante di installazione.



Anbau-Ringplatte

add-on ring plate

plaque annulaire supplémentaire

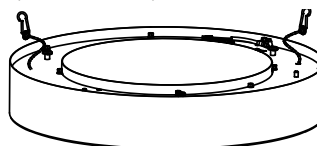
piastra ad anello aggiuntiva

Pendel-Ringplatte

pendulum ring plate

plaque d'anneau de pendule

piastra ad anello pendolo



Bitte nutzen Sie die mitgelieferten Handschuhe.

Please use the provided ones Gloves.

Veuillez utiliser ceux fournis Gants.

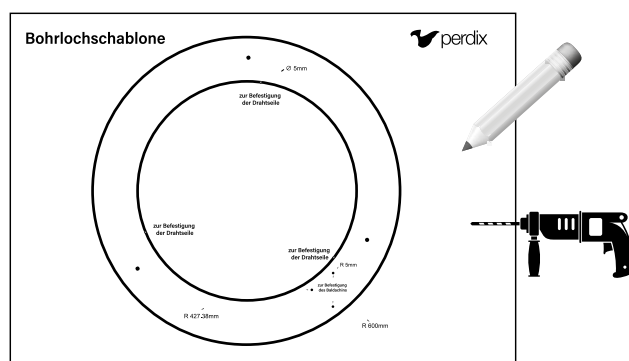
Si prega di utilizzare quelli forniti Guanti.

3. Die mitgelieferte Bohrlochsablonne dient zum Markieren der Befestigungspunkte je nach Installationsvariante.

The drill hole template supplied is used to mark the attachment points depending on the installation variant.

Le gabarit de perçage fourni sert à marquer les points de fixation en fonction de la variante d'installation.

La dima di foratura in dotazione serve per contrassegnare i punti di fissaggio a seconda della variante di installazione.

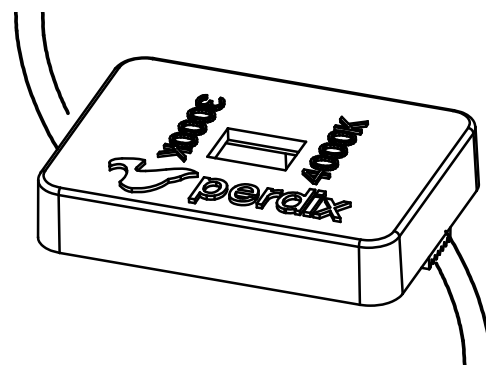


4. 3000 Kelvin (warmweiss) | 4000 Kelvin (neutralweiss) einstellbar an der Leuchte via Dip-Schalter

3000 Kelvin (warm white) | 4000 Kelvin (neutral white) adjustable on the lamp via dip switch.

3000 Kelvin (blanc chaud) | 4000 Kelvin (blanc neutre) réglable sur la lampe via dip switch.

3000 Kelvin (bianco caldo) | 4000 Kelvin (bianco neutro) regolabile sulla lampada tramite dip switch



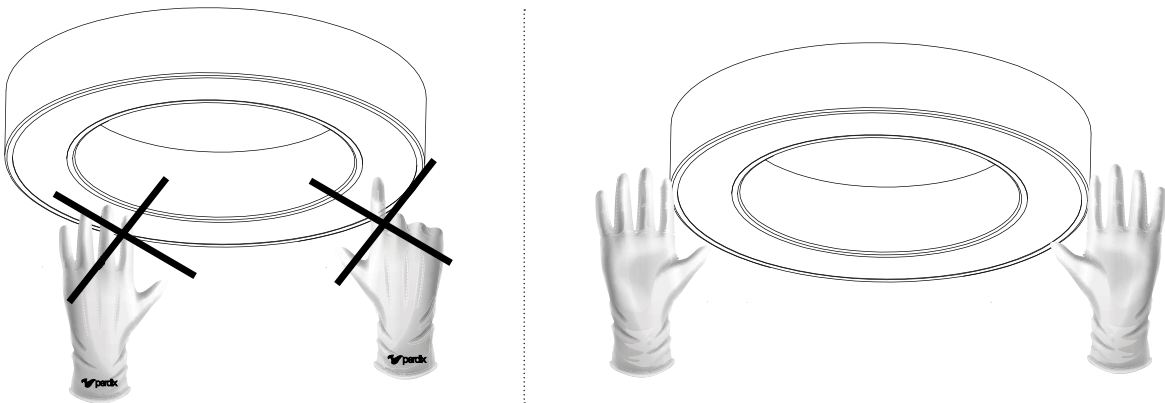
5. Um Beschädigungen an der Leuchte zu vermeiden, halten Sie die Leuchte mit beiden Händen am Rand!

Keinen Druck auf den Diffusor ausüben!

*To avoid damaging the lamp, hold the lamp **by the edge with both hands!** Do not exert any pressure on the diffuser!*

*Pour éviter d'endommager la lampe, tenez la lampe **par le bord avec les deux mains!** N'exercez aucune pression sur le diffuseur!*

*Per evitare di danneggiare la lampada, tenere la lampada **per il bordo con entrambe le mani!** Non esercitare alcuna pressione sul diffusore!*



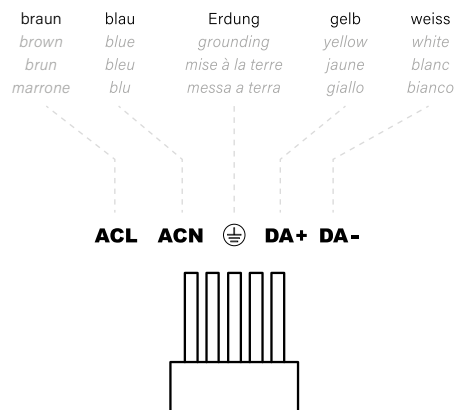
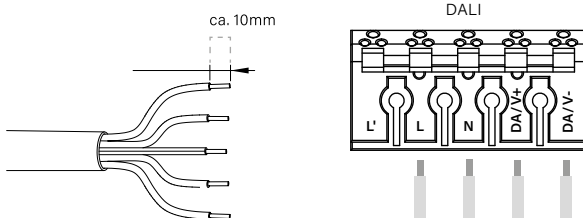
6. L': geschaltet / switched / commuté / commutato

L: nicht geschaltet / not switched / pas commuté / non commutato

N: neutral

DA/V+: DIM +

DA/V-: DIM -

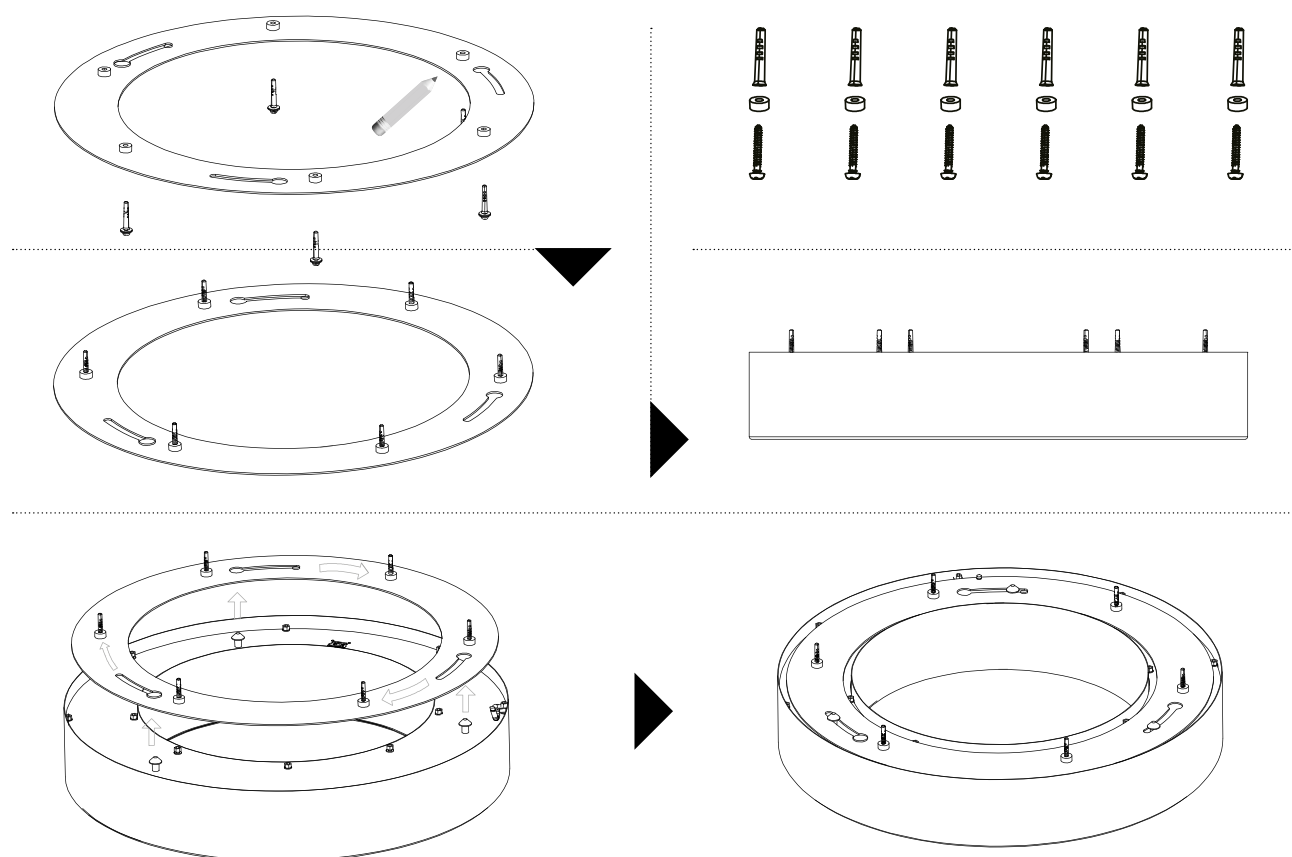


7.A Wenn Sie sich für die **Installationsvariante der Anbauleuchte** entschieden haben, nehmen Sie die Anbau-Ringplatte mit den bereits verfügbaren Schraublöchern und halten Sie diese an die Decke, um die Schraublöcher zu markieren. Richten Sie die Anbau-Ringplatte so aus, dass sich der Kabelanschluss auf der erwünschten Seite befindet; markieren Sie anschliessend die Bohrlöcher.

*Once you have decided on the **surface-mounted luminaire installation variant**, take the surface-mounted ring plate with the screw holes already available and hold it against the ceiling to mark the screw holes. Orient the attachment ring plate so that the cable connection is on the desired side; then mark the drill holes.*

*Une fois que vous avez choisi la **variante d'installation du luminaire apparent**, prenez la plaque annulaire pour montage apparent avec les trous de vis déjà disponibles et maintenez-la contre le plafond pour marquer les trous de vis. Orientez la plaque de l'anneau de fixation de manière à ce que la connexion du câble se trouve du côté souhaité ; puis marquez les trous de perçage.*

*Dopo aver deciso la **variante di installazione dell'apparecchio a plafone**, prendere la piastra ad anello a plafone con i fori per le viti già disponibili e appoggiarla al soffitto per contrassegnare i fori per le viti. Orientare la piastra dell'anello di fissaggio in modo che il collegamento del cavo sia sul lato desiderato; quindi segnare i fori.*

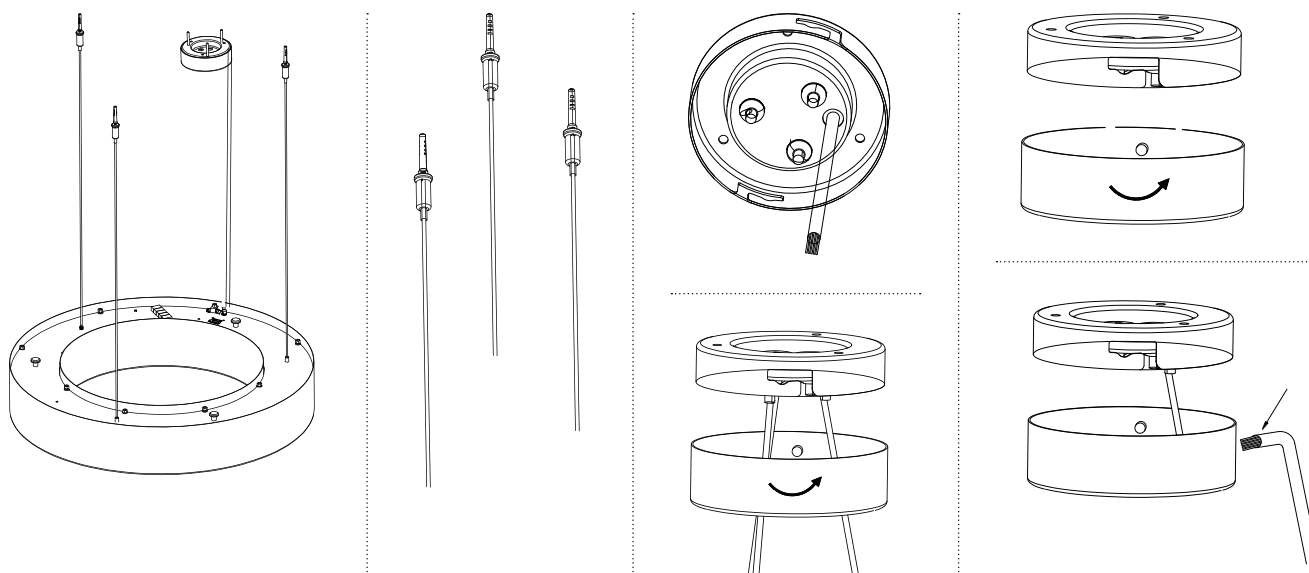


7.B Wenn Sie sich für die **Installationsvariante entschieden haben, bei der die Seile vertikal an der Decke montiert werden** und das Kabel seitlich aus dem Baldachin kommt, müssen die Seile vor Montage-Teil des Baldachins zuerst demontiert werden.

*If you have chosen the **installation variant in which the ropes are mounted vertically on the ceiling** and the cable comes out of the side of the canopy, the ropes from the mounting part of the canopy must be attached first be dismantled.*

*Si vous avez choisi la **variante d'installation dans laquelle les cordes sont montées verticalement au plafond** et le câble sort du côté de l'auvent, les cordes de la partie de montage de l'auvent doivent être attachées en premier être démonté.*

*Se hai scelto la **variante di installazione in cui le funi sono montate verticalmente sul soffitto** e il cavo esce dal lato del tettuccio, le funi dalla parte di montaggio del tettuccio devono essere fissate per prime essere smantellato.*

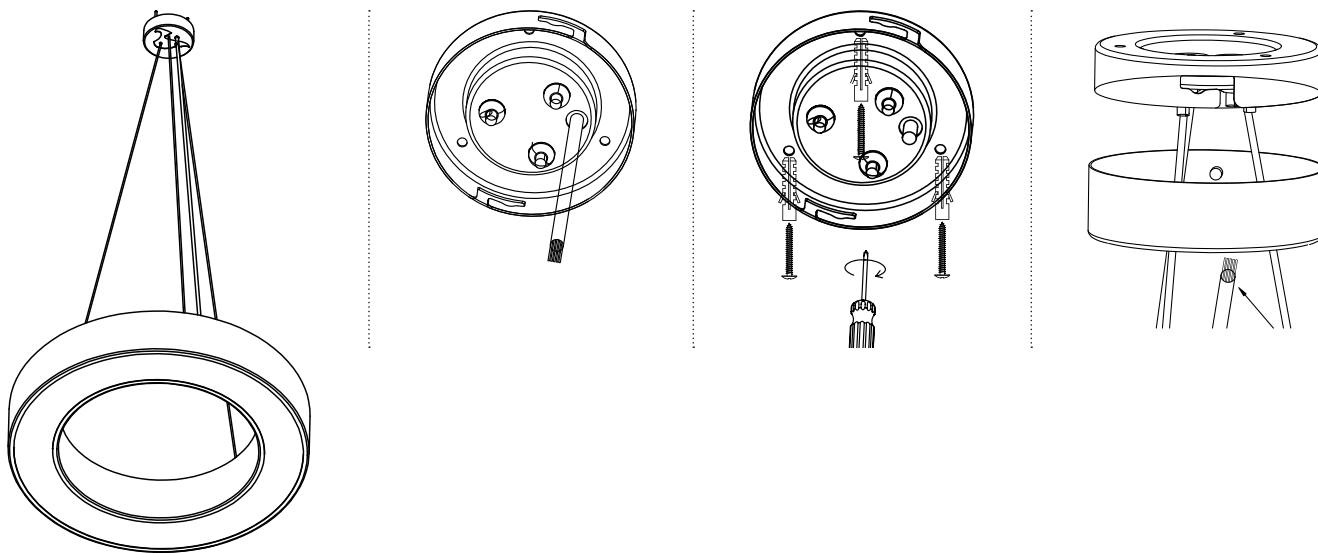


7.C Wenn Sie sich für die **Installationsvariante entschieden haben, bei der Seil und Kabel mittig aus dem Baldachin kommen**, so ist der Baldachin so zu installieren wie geliefert. Sie lösen den Montage-Teil des Baldachins, ziehen den Stromanschluss durch den Schlitz und schliessen die Kabel an. Wenn der Kabelschluss erfolgt ist, wird der Deckel des Baldachins montiert.

*If you have decided on the **installation variant in which the rope and cable come out of the canopy in the middle**, the canopy should be installed as supplied. You loosen the mounting part of the canopy, pull the power connector through the slot and connect the cables. When the cable connection is made, the cover of the canopy is mounted.*

*Si vous avez choisi la **variante d'installation dans laquelle la corde et le câble sortent de l'auvent au milieu**, l'auvent doit être installé tel qu'il est fourni. Vous desserrez la partie de montage de la verrière, tirez le connecteur d'alimentation à travers la fente et connectez les câbles. Lorsque la connexion par câble est effectuée, le couvercle de la verrière est monté.*

*Se hai deciso la **variante di installazione in cui la fune e il cavo fuoriescono dal tettuccio al centro**, allora il tettuccio deve essere installato come fornito. Allenti la parte di montaggio del tettuccio, tira il connettore di alimentazione attraverso lo slot e colleghi i cavi. Una volta effettuato il collegamento del cavo, viene montata la copertura del tettuccio.*

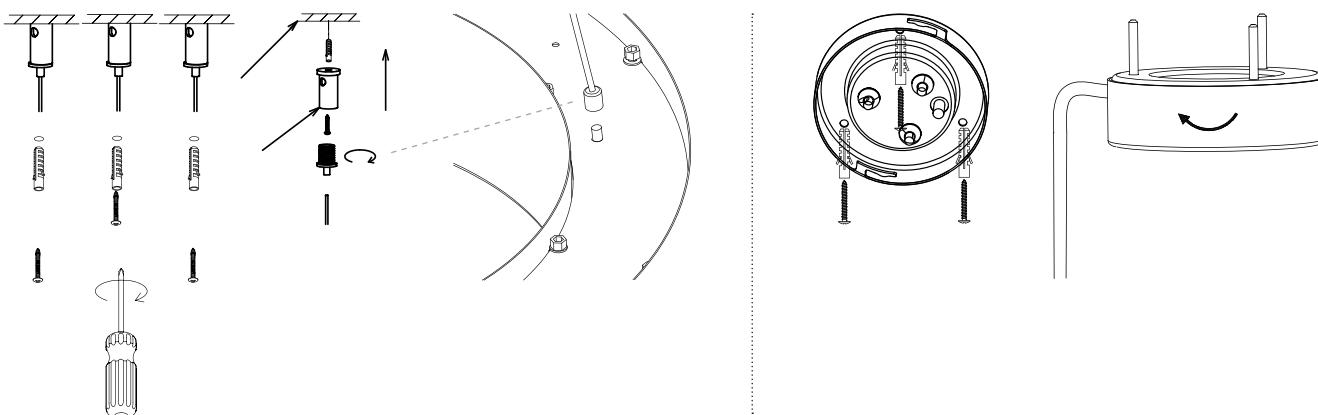


8.B Das Seilpendelset mit stufenloser Nivellierung stellen Sie auf die gewünschte Länge ein.

Adjust the cable pendant set with stepless leveling to the desired length.

Ajustez l'ensemble de suspension de câble avec un nivellement progressif à la longueur souhaitée.

Regolare il set di pendenti con cavo con livellamento continuo alla lunghezza desiderata.

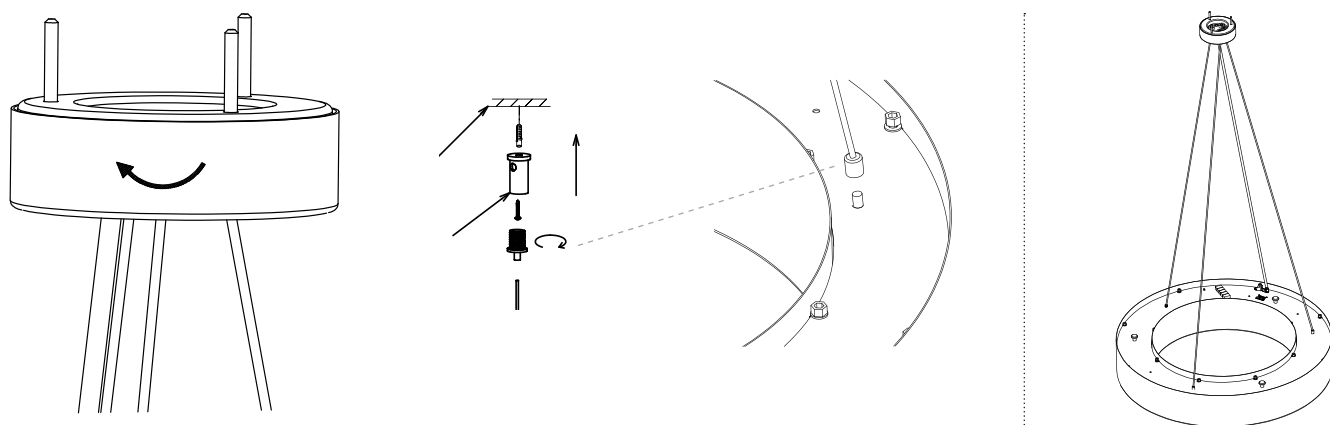


8.C Das Seilpendelset mit stufenloser Nivellierung stellen Sie auf die gewünschte Länge ein.

Adjust the cable pendant set with stepless leveling to the desired length.

Ajustez l'ensemble de suspension de câble avec un nivellement progressif à la longueur souhaitée.

Regolare il set di pendenti con cavo con livellamento continuo alla lunghezza desiderata.



BIG CIRCLE RING 2.0® DOWNLIGHTS: Auswechseln LED und Betriebsgerät / Replace LED and control gear / Remplacer LED et appareillage de commande / Sostituire LED e alimentatore

Dieses Werkzeug benötigen Sie um die LED zu wechseln. *You need this tool to change the LED. / Vous avez besoin de cet outil pour changer la LED. / Hai bisogno di questo strumento per cambiare il LED.*



ESD-Lötgerät
ESD soldering device
Appareil à souder ESD
Dispositivo di saldatura ESD



ESD-Pinzette
ESD tweezers
Pincette ESD
Pinzette ESD



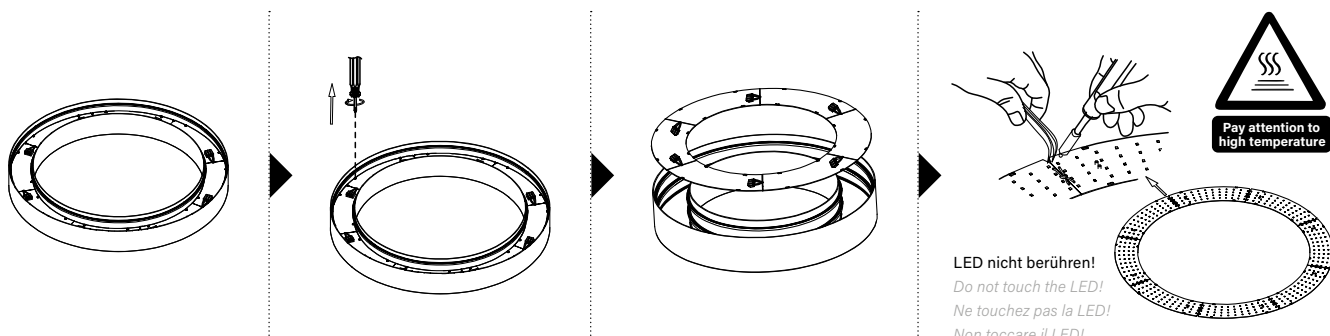
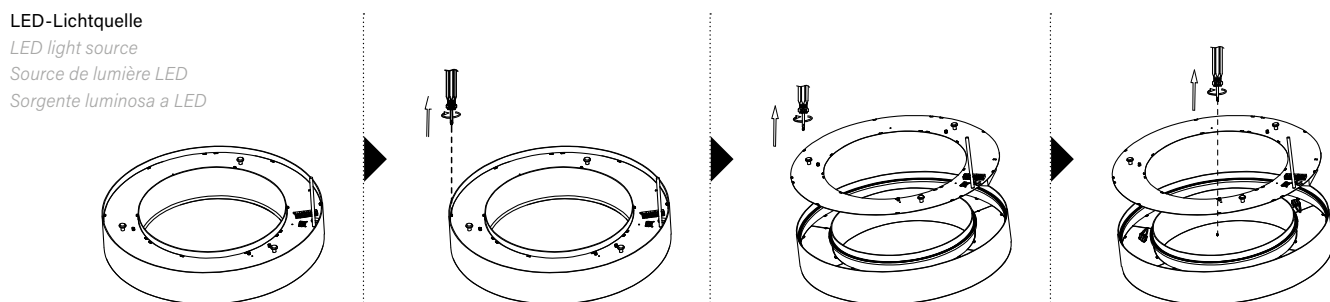
ESD-Schraubenzieher
ESD-screwdrivers
Tournevis ESD
Cacciaviti ESD



ESD-Zange
ESD-pliers
Pince ESD
Pinze ESD

LED-Lichtquelle

LED light source
Source de lumière LED
Sorgente luminosa a LED

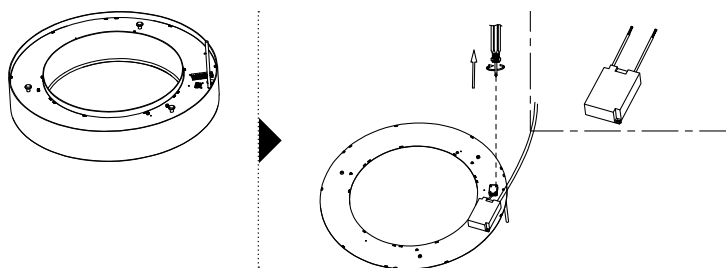


LED-Betriebsgerät

LED control gear

Appareillage de commande à LED

Alimentatore a LED



BIG CIRCLE RING 2.0® UP & DOWNLIGHTS: Auswechseln LED und Betriebsgerät / Replace LED and control gear / Remplacer LED et appareillage de commande / Sostituire LED e alimentatore

Dieses Werkzeug benötigen Sie um die LED zu wechseln. *You need this tool to change the LED. / Vous avez besoin de cet outil pour changer la LED. / Hai bisogno di questo strumento per cambiare il LED.*



ESD-Lötgerät

ESD soldering device

Appareil à souder ESD

Dispositivo di saldatura ESD



ESD-Pinzette

ESD tweezers

Pincette ESD

Pinzette ESD



ESD-Schraubenzieher

ESD-screwdrivers

Tournevis ESD

Cacciaviti ESD



ESD-Zange

ESD-pliers

Pince ESD

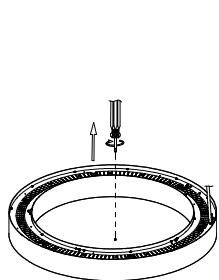
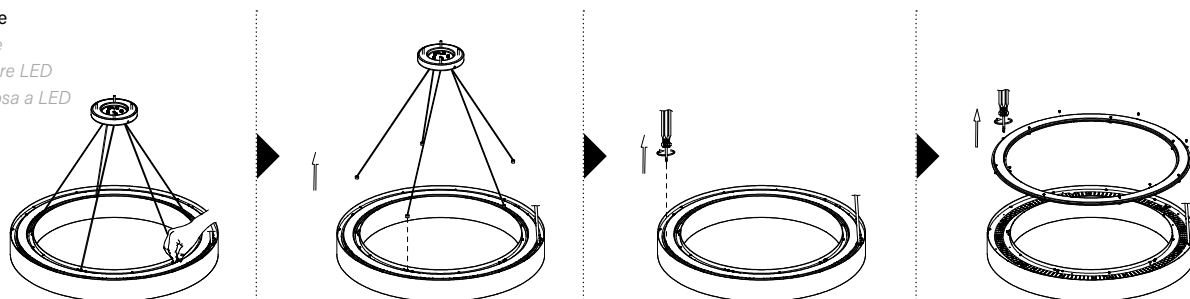
Pinze ESD

LED-Lichtquelle

LED light source

Source de lumière LED

Sorgente luminosa a LED

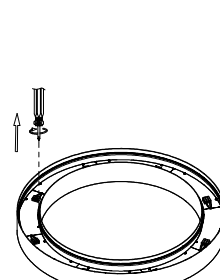
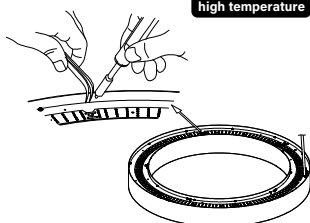


Beleuchtung nach oben

up lighting

éclairer vers le haut

illuminando verso l'alto

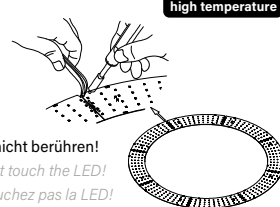


Beleuchtung nach unten

down lighting

éclairage vers le bas

illuminazione verso il basso



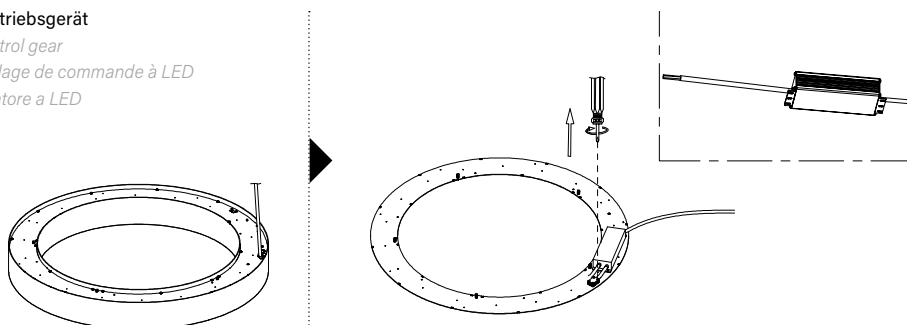
LED nicht berühren!
Do not touch the LED!
Ne touchez pas la LED!
Non toccare il LED!

LED-Betriebsgerät

LED control gear

Appareillage de commande à LED

Alimentatore a LED



Garantie und Ersatzteile – *Warranty and spare parts* *Garantie et pièces détachées – Garanzia e pezzi di ricambio*

DE

Die 5 Jahre Garantie bezieht sich auf alle **BIG CIRCLE RING 2.0®** inklusive LEDs und Betriebsgeräte. Perdix Produkte sind wartungsfreundlich, dies zeigt sich unter anderem bei den Betriebsgeräten, die generell austauschbar sind.

Für die **BIG CIRCLE RING 2.0®** stehen Betriebsgeräte als Ersatzteile zur Verfügung.

EN

The 5-year guarantee applies to all **BIG CIRCLE RING 2.0®** including LEDs and control gear. Perdix products are easy to maintain, which is reflected in the control gear, which is generally interchangeable.

Operating devices are available as spare parts for the **BIG CIRCLE RING 2.0®**.

FR

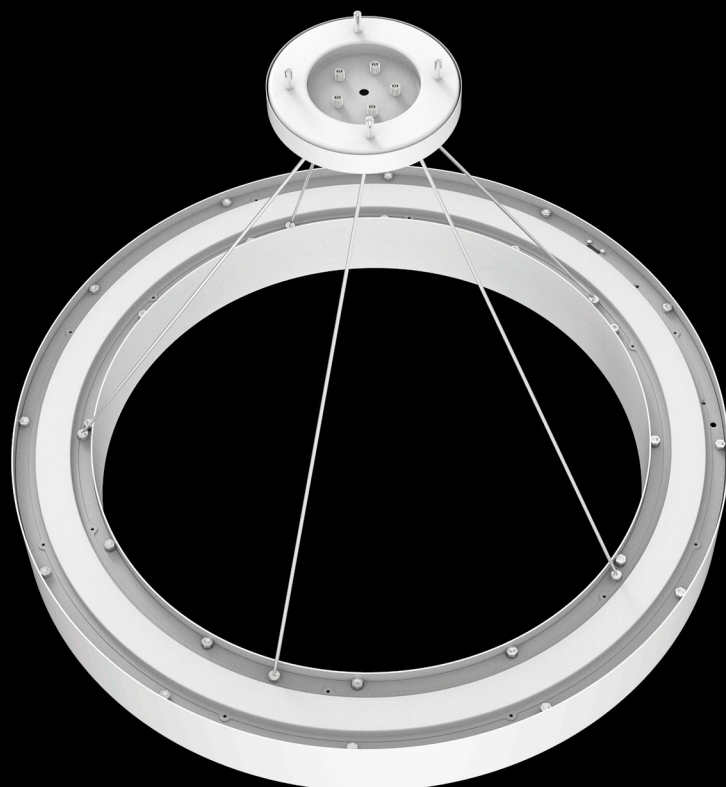
La garantie de 5 ans s'applique à tous les **BIG CIRCLE RING 2.0®** y compris les LED et les ballasts. Les produits Perdix sont faciles à entretenir, ce qui se reflète dans les ballasts, généralement interchangeables.

Les dispositifs de commande sont disponibles comme pièces de rechange pour le **BIG CIRCLE RING 2.0®**.

IT

La garanzia di 5 anni si applica a tutti i **BIG CIRCLE RING 2.0®** compresi i LED e l'alimentatore. I prodotti Perdix sono di facile manutenzione, il che si riflette nell'alimentatore, generalmente intercambiabile.

I dispositivi di comando sono disponibili come pezzi di ricambio per il **BIG CIRCLE RING 2.0®**.



Georgia Daskalopoulou
Geschäftsinhaberin | Lichtplanerin SLG
Designerin

perdix gmbh
Hauptsitz Zentralschweiz
Zollhausstrasse 2
6015 Luzern
Office: +41 (0)41 262 00 62
Mobile: +41 (0)76 389 77 67
Mail: gd@perdix.ch

perdix gmbh
Niederlassung Ostschweiz
Seestrasse 161
8266 Steckborn
Office +41 (0)71 680 03 50

perdix hong kong ltd
Niederlassung Asien
Room 2302, 23/F
Lee Garden Two
28 Yun Ping Road
Causeway Bay
Hong Kong
Office: +852 2159 9132

www.perdix.swiss